

Mat

Chapter 22

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς πάλιν εἶπεν ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς, λέγων,
እና መልሶ -ው ኢየሱስ ደግሞ አለ በ ምሳሌው ለእነሱ እየተናገረ
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3825](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3850](#) [G0846](#) [G3004](#)

ኢየሱስም መለሰ ደግሞም በምሳሌ ነገራቸው እንዲህም አለ።

2 Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ, βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησεν
ተመሳሳለች -ያ መንግሥት -የ ሰማያት ለሰው ለንጉስ የተሰተ አዘገጀ
[G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G0935](#) [G3748](#) [G4160](#)

γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ,
ሰርግ ለ ልጅ የእርሱ
[G1062](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

መንግሥተ ሰማያት ለልጁ ሰርግ ያደረገ ንጉሥን ትመስላለች።

3 καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ, καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς
እና ለከ -ን ባሪያውን የእርሱ ለመጠራት -ን የተጠሩትን -ወደ -ን
[G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2564](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1519](#) [G3588](#)

γάμους, καὶ οὐκ ἤθελον ἔλθειν.
ሰርግ እና አል ፈለጉ ለመመጣት
[G1062](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G2064](#)

የታደሙትንም ወደ ሰርጉ ይጠሩ ዘንድ ባሮቹን ለከ ሊመጡም አልወደዱም።

4 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, λέγων, Εἵπατε τοῖς κεκλημένοις, Ἰδοὺ, τὸ
ደግሞ ለከ ሌሎች ባሪያውን እየተናገረ ንገሩ ለ የተጠሩት አሁን -ን
[G3825](#) [G0649](#) [G0243](#) [G1401](#) [G3004](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3708](#) [G3588](#)

ἄριστόν μου ἡτοιμάκα, οἱ ταῦροί μου, καὶ τὰ σιτιστὰ τεθυμένα, καὶ
ምሳውን የእኔ አዘገጅአለሁ -የ ከሪያው የእኔ እና -ን የሰቡት የተከረጡ እና
[G0712](#) [G1473](#) [G2090](#) [G3588](#) [G5022](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4619](#) [G2380](#) [G2532](#)

πάντα ἔτοιμα; δεῦτε εἰς τοὺς γάμους.
ሙሉው ዘጋጅ እኩ -ወደ -ን ሰርግ
[G3956](#) [G2092](#) [G1205](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#)

ደግሞ ሌሎችን ባሮች ልኩ። የታደሙትን። አሁን፣ ደግሞ እዘጋጅሁ፣ ኮርማዎቹና የሰቡት ከብቶቹ ታርደዋል፣ ሁሉም ተዘጋጅተዋል፤ ወደ ሰርጉ ት በሉአቸው አለ።

5 οἱ δὲ ἀμελήσαντες ἀπήλθον, ὃς μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρόν, ὃς
-የ ደግሞ ጣልተው ሄዱ የ በእርግጥ -ወደ -ው የግል እርሻ የ
[G3588](#) [G1161](#) [G0272](#) [G0565](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0068](#) [G3739](#)

δὲ ἐπὶ τὴν ἐμπορίαν αὐτοῦ.
ደግሞ -ወደ -ያ ንግድ የእርሱ
[G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1711](#) [G0846](#)

እነርሱ ግን ቸል ብለው አንዱ ወደ እርሻው፣ ሌላውም ወደ ንግዱ ሄደ፤

6 οἱ δὲ λοιποὶ, κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὕβρισαν καὶ ἀπέκτειναν.
-የ ደግሞ የቀሩት ይዘው -ን ባሪያውን የእርሱ ህብረት እና እየተከረጡ ገደሉ
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G5195](#) [G2532](#) [G0615](#)

የፍሩትም ባሮቹን ይዘው አንገላቱአቸው ገደሉአቸውም።

7 ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη, καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ, ἀπώλεσεν
-ው ደግሞ ንጉስ ተቀዳ እና ለከ -ን ሰራዊቱን የእርሱ አጠፋ
[G3588](#) [G1161](#) [G0935](#) [G3710](#) [G2532](#) [G3992](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#) [G0622](#)
τοὺς φονεῖς ἐκείνους, καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησεν.
-ን ገዳዮችን እነሱን እና -ን ከተማውን የእነሱ አቃጠለ
[G3588](#) [G5406](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0846](#) [G1714](#)

ንጉሡም ተቁጣጣ፣ ጭፍሮቹንም ልኮ እነዚያን ገዳዮች አጠፋ፤ ከተማቸውንም አቃጠለ።

8 τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ, Ὁ μὲν γάμος ἕτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ
ከዚያ ይላቸዋል ለ ባሪያው የእርሱ -ው በእርግጥ ስርግ ዘጋጅ ነው -የ ደግሞ
[G5119](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1062](#) [G2092](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#)
κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι;
የተጠሩት አል ነበሩ የተገቡ
[G2564](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#)

በዚያን ጊዜ ባሮቹን። ሰርጉስ ተዘጋጅቶአል፣ ነገር ግን የታደሙት የማይገባቸው ሆኑ፤

9 πορεύεσθε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, καὶ ὄσους ἐὰν εὕρητε,
ሂዱ እንግዲያው በ -ን መውጠጦች -የ መንገዶች እና የ በሆነ ትእግር
[G4198](#) [G3767](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1327](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2147](#)
καλέσατε εἰς τοὺς γάμους.
ጠሩ -ውደ -ን ስርግ
[G2564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#)

እንግዲህ ወደ መንገድ መተላለፊያ ሄዳችሁ ያገኛችሁትን ሁሉ ወደ ስርጉ ጥሩ አሉ።

10 καὶ ἐξεληθόντες, οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς, συνήγαγον πάντας
እና ወጥተው -የ ባሪያው እነሱ -ውደ -ን መንገዶች ሰበሰቡ ሙሉውን
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4863](#) [G3956](#)
οὓς εὔρον, πονηρούς τε καὶ ἀγαθούς; καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος
የ አገች ክፉውን እና እና በገኛውን እና መላ -ው ስርግ
[G3739](#) [G2147](#) [G4190](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4130](#) [G3588](#) [G1062](#)
ἀνακειμένων.
የተቆጥት
[G0345](#)

እነዚያም ባሮች ወደ መንገድ ወጥተው ያገኙትን ሁሉ ክፉዎችንም በጎዎችንም ሰበሰቡ፤ የሰርጉንም ቤት ተቀማጮች ሞሉት።

11 εἰσελθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς ἀνακειμένους, εἶδεν ἐκεῖ
በገባ ደግሞ -ው ንጉስ ለማየት -ን የተቆጥትን አየ በዚያ
[G1525](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2300](#) [G3588](#) [G0345](#) [G3708](#) [G1563](#)
ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυσμένον ἔνδυμα γάμου;
ሰው አል የለበሰ ልብስ የሰርግ
[G0444](#) [G3756](#) [G1746](#) [G1742](#) [G1062](#)

ንጉሡም የተቀመጡትን ለማየት በገባ ጊዜ በዚያ የሰርግ ልብስ ያለበስ አንድ ሰው አየ። ወዳጁ ሆይ፣

12 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἴταῖρε, πῶς εἰσηλθες ὧδε μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου?
እና ይላቸዋል ለእርሱ በገኔ እንደት ገባህ እዚህ ስንተ አልነበረው ልብስ የሰርግ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2083](#) [G4459](#) [G1525](#) [G5602](#) [G3361](#) [G2192](#) [G1742](#) [G1062](#)
ὁ δὲ ἐφίμώθη.
-ው ደግሞ ዘጋ
[G3588](#) [G1161](#) [G5392](#)

የሰርግ ልብስ ሳትለብስ እንዴት ወደዚህ ገባህ? አለው እርሱም ዝም አለ።

13 τότε ό βασιλεύς εἶπεν τοῖς διακόνοις, Δήσαντες αὐτοῦ, πόδας καὶ χεῖρας,
 ከዚያ -ው ንጉስ አለ ለ አጋልጋዮች አሰረው የእርሱ አግሮችን እና እጆችን
[G5119](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1249](#) [G1210](#) [G0846](#) [G4228](#) [G2532](#) [G5495](#)

ἐκβάλετε αὐτὸν εἰς τὸ σκοτός τὸ ἐξώτερον; ἐκεῖ ἔσται ό κλαυθμὸς
 አወጡ እርሱን -ወደ -ው ጨለማ -ው የውጭ በዚያ ይሆናል -ው ልቅሶ
[G1544](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3588](#) [G1857](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#)

καὶ ό βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
 እና -ው ጥርስ-መናከስ -የ ጥርሶች
[G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

በዚያን ጊዜ ንጉሡ አጋልጋዮቹን። እጁንና አግሩን አሰራችሁ በውጭ ወዳለው ጨለማ አወጡት፤ በዚያ ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ይሆናል አለ።

14 Πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.
 ብዙው ምክንያቱም ናቸው ተጠራይ ጥቂቶች ደግሞ የተመረጡ
[G4183](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2822](#) [G3641](#) [G1161](#) [G1588](#)

የተጠሩ ብዙዎች፣ የተመረጡ ግን ጥቂቶች ናቸውና።

15 Τότε πορευθέντες, οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἔλαβον ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσιν
 ከዚያ ሄደው -የ ፈሪሳውያን ምክር ተቀበሉ እንዲያ እርሱን ይያዙት
[G5119](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3704](#) [G0846](#) [G3802](#)

ἐν λόγῳ.
 በ ቀል
[G1722](#) [G3056](#)

ስለዚህ ፈሪሳውያን ሄዱና እንዴት አድርገው በነገር እንዲያጠምዱት ተማከሩ።

16 καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτῷ τοὺς μαθητάς αὐτῶν, μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν,
 እና ይላኩት አል ወደእርሱ -ን ደቀ-መዛሙርት የእነሱ ከ -የ የሄሮድስ-ወገኖች
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2265](#)

λέγοντες, Διδάσκαλε, οἶδαμεν ὅτι ἀληθὴς εἶ, καὶ τὴν ὀδὸν τοῦ Θεοῦ
 እየተናገሩ መምህር እናውቃለን የም እውነተኛ ነህ እና -ን መንገድ -የ አምላክ
[G3004](#) [G1320](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐν ἀληθείᾳ διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός, οὐ γὰρ
 በ እውነት ትአስተማራለህ እና አይ አገድምአህም ለአንተ በ ማንም አይ ምክንያቱም
[G1722](#) [G0225](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3199](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3762](#) [G3756](#) [G1063](#)

βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων;
 ትመለከትም -ወደ ፈት የሰዎች
[G0991](#) [G1519](#) [G4383](#) [G0444](#)

ደቀ መዛሙርታቸውንም ከሄሮድስ ወገን ጋር ላኩት፣ እነርሱም። መምህር ሆይ፣ እውነተኛ እንደ ሆንህ በእውነትም የእግዚአብሔርን መንገድ እንድታስተምር እናውቃለን፣ ለማንምም አታደለም፣ የሰውን ፈት አትመለከትምና፤

17 εἶπόν οὖν ἡμῖν, τί σοι δοκεῖ? ἔξεστιν δοῦναι κῆνσον Καίσαρι, ἢ
 ንገሩን እንግዲያው ለእኛ ምን ለአንተ ይመስላል ይፈቀዳል ለመስጠት ግብር ለቀዣር ለቀዣር ወይም
[G3004](#) [G3767](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1832](#) [G1325](#) [G2778](#) [G2541](#) [G2228](#)

ወይ?
 አይደለም
[G3756](#)

እንግዲህ ምን ይመስልሃል? ንገሩን ለቁሣር ግብር መስጠት ተፈቅዶአልን ወይስ አልተፈቀደም? አሉት።

እንዲህም ብለው ጠየቁት። መምህር ሆይ፣ ሙሴ አንድ ሰው ልጅ ሳይወልድ ሲሞት ወንድሙ ሚስቱን አግብቶ ለወንድሙ ዘር ይተካ አለ።

25 ἦσαν δὲ παρ’ ἡμῖν ἑπτὰ ἀδελφοί; καὶ ὁ πρῶτος, γήμας, ἐτελεύτησεν,
ነበሩ ደግሞ በ ጳጳ ሰባት ወንድሞች እና -ው ቀዳሚው አግብቶ ሞተ
[G1510](#) [G1161](#) [G3844](#) [G1473](#) [G2033](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1060](#) [G5053](#)

καὶ μὴ ἔχων σπέρμα, ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
እና አልእንበረው እየይዘ ዘር ተወ -ን ሴት የእርሱ ለ ወንድም የእርሱ
[G2532](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4690](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

ሰባት ወንድማማች በእኛ ዘንድ ነበሩ፤ ፊተኛውም ሚስት አግብቶ ሞተ፣ ዘርም ስለሌለው ሚስቱን ለወንድሙ ተወለት፤

26 ὁμοίως καὶ ὁ δεῦτερος, καὶ ὁ τρίτος, ἕως τῶν ἑπτὰ.
እንደዚሁ እና -ው ሁለተኛው እና -ው ሶስተኛው እስከ -የ ሰባቱ
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2033](#)

እንዲሁ ደግሞ ሁለተኛው ሦስተኛውም፣ እስከ ሰባተኛው ድረስ።

27 ὕστερον δὲ πάντων, ἀπέθανεν ἡ γυνή.
በኋላ ደግሞ ከሙሉው ሞተች -ያ ሴት
[G5305](#) [G1161](#) [G3956](#) [G0599](#) [G3588](#) [G1135](#)

ከሁሉም በኋላ ሴቲቱ ሞተች።

28 ἐν τῇ ἀναστάσει, οὖν, τίνος τῶν ἑπτὰ ἔσται γυνή? πάντες γὰρ
በ -ያ ትንሳኤ እንግዲያው የማን -የ ሰባቱ ትሆናለች ሴት ሙሉው ምክንያቱም
[G1722](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1510](#) [G1135](#) [G3956](#) [G1063](#)

ἔσχον αὐτήν.
ይዘው እርሷውን
[G2192](#) [G0846](#)

ሁሉ አግብተዋታልና በትንሣኤ ቀንስ፣ ከሰባቱ ለማናቸው ሚስት ትሆናለች?

29 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς
መልሶ ደግሞ -ው እየሱስ አለ ለእነሱ ትሳታቸዋል አይደለም እየአወቃቸው -ን
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4105](#) [G3361](#) [G1492](#) [G3588](#)

γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ.
መጽሐፍትን እንዲያውም -ን ኝላት -የ አምላክ
[G1124](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#)

እየሱስም መልሶ እንዲህ አለቸው። መጽሐፍትንና የእግዚአብሔርን ኃይል አታውቁምና ትስታላችሁ።

30 ἐν γὰρ τῇ ἀναστάσει, οὔτε γαμοῦσιν, οὔτε γαμίζονται, ἀλλ’ ὡς
በ ምክንያቱም -ያ ትንሳኤ አያጋቡም አያጋቡም አያስጋቡም አያስገቡም ነገርን እንደ
[G1722](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3777](#) [G1060](#) [G3777](#) [G1061](#) [G0235](#) [G5613](#)

ἄγγελοι «θεοῦ» ἐν τῷ οὐρανῷ εἰσιν.
መላእክት የአምላክ በ -ው ሰማይ ናቸው
[G0032](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1510](#)

በትንሣኤስ እንደ አግዚአብሔር መላእክት በሰማይ ይሆናሉ እንጂ አያገቡም አይጋቡምም።

31 περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν, οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥηθὲν ὑμῖν
በ ደግሞ -የ ትንሳኤ -የ ሙታን አል አንበባችሁም -ን የተነገረውን ለእናንተ
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3756](#) [G0314](#) [G3588](#) [G2046](#) [G4771](#)

ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, λέγοντος,
በ -የ አምላክ እየተናገረ
[G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#)

-

32 Ἐγὼ εἶμι ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ καὶ ὁ Θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ Θεὸς
 እὲ ἰὺ -ፊ አምላክ የአብርሃም እና -ፊ አምላክ የይስሐቅ እና -ፊ አምላክ
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2464](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#)

Ἰακώβ? οὐκ ἔστιν ὁ Θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων.
 የያዕቆብ አይደለም አይደለም -ፊ አምላክ የሙታን ነገርን የሕያውን
[G2384](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3498](#) [G0235](#) [G2198](#)

| ስለ ትንሣኤ ሙታን ግን። እኔ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅም አምላክ የያዕቆብም አምላክ ሆኜ የሚል ከእግዚአብሔር ዘንድ ወደ እናንተ የተባለውን አላነበባችሁም? የሕያውን አምላክ ነው እንጂ የሙታን አይደለም።

33 καὶ ἀκούσαντες, οἱ ὄχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.
 እና ሰምተው -የ ሕዝብ ተገረሙ በ -ያ ትምህርቱ የእርሱ
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

| ሕዝቡም ይህን ሰምተው በትምህርቱ ተገረሙ።

34 Οἱ δὲ Φαρισαῖοι, ἀκούσαντες ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς Σαδδουκαίους,
 -የ ደግሞ ፈሪሳውያን ሰምተው የሞ አዘጋው -ን ሰዲቃውያንን
[G3588](#) [G1161](#) [G5330](#) [G0191](#) [G3754](#) [G5392](#) [G3588](#) [G4523](#)

συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό,
 ተሰበሰቡ በ -ፊ አንድላይ
[G4863](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

| ፈሪሳውያንም ሰዲቃውያንን ዝም እንዳሰኛቸው በሰሙ ጊዜ አብረው ተሰበሰቡ።

35 καὶ ἐπηρώτησεν εἷς ἐξ αὐτῶν, νομικὸς, πειράζων αὐτόν,
 እና ጠየቀ እንደ ከ እነሱ የህግ-አውቂ እየፈተነ እርሱን
[G2532](#) [G1905](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3544](#) [G3985](#) [G0846](#)

| ከእነርሱም አንድ ሐግ አዋቂ ሊፈትነው።

36 Διδάσκαλε, ποία ἐντολὴ μεγάλη ἐν τῷ νόμῳ?
 መምህር የትኛ ትእዛዝ ትልቅ በ -ፊ ህግ
[G1320](#) [G4169](#) [G1785](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

| መምህር ሆይ፣ ከሐግ ማናቸዎቹ ትእዛዝ ታላቅ ናት? ብሎ ጠየቀው።

37 ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ, Ἀγαπήσεις κύριον τὸν Θεόν σου ἐν ὄλῃ τῇ
 -ፊ ደግሞ አለ እርሱ ትወዳለህ ጌታ -ን አምላክ የእንተ በ በሙሉ -ያ
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G0025](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#)

καρδίᾳ σου, καὶ ἐν ὄλῃ τῇ ψυχῇ σου, καὶ ἐν ὄλῃ τῇ διανοίᾳ
 ልብ የእንተ እና በ በሙሉ -ያ ነፍስ የእንተ እና በ በሙሉ -ያ አእምሮ
[G2588](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1271](#)

σου.
 የእንተ
[G4771](#)

| እየሱስም እንዲህ አለው። ጌታ አምላክህን በፍጹም ልብህ በፍጹም ነፍስህም በፍጹም አሳብህም ውደድ።

38 αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή.
 ይህች ናት -ያ ትልቅ እና ቀዳሚው ትእዛዝ
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4413](#) [G1785](#)

| ታላቁቱና ፊተኛዎቹ ትእዛዝ ይህች ናት።

39 δευτέρα <δὲ> ὁμοία αὐτῇ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
 ሁለተኛው ደግሞ ተመሳሳይ እርሷም ትወዳለህ -ን ባልደረባ የእንተ እንደ እራስህን
[G1208](#) [G1161](#) [G3664](#) [G0846](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

አንድም ቃል ስንኳ ይመልስለት ዘንድ የተቻለው የለም፣ ከዚያ ቀንም ጀምሮ ወደ ፊት ማንም ሊጠይቀው አልደፈረም።